



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1999/1049
12 October 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1999年10月12日

克罗地亚常驻联合国代表给秘书长的信

根据 1999 年 7 月 15 日安全理事会第 1252(1999)号决议第 5 段的规定,我向你通报克罗地亚政府同南斯拉夫联盟共和国政府就普雷维拉卡安全问题进行谈判的状况。

关于普雷维拉卡问题的双边谈判至今毫无成果。其主要原因仍是南斯拉夫联盟共和国对克罗地亚的部分领土提出毫无理由、无法接受的主张,而且对于就普雷维拉卡安全安排进行有意义的对话缺乏政治意愿。

上一轮谈判是 1999 年 3 月 9 日在贝尔格莱德举行的。在谈判中,尽管国际边界问题不是谈判议题,但是克罗地亚代表团出于加快谈判进程的愿望,向南斯拉夫联盟共和国代表团提交了文件,上面明确标明克罗地亚同南斯拉夫联盟共和国之间现有的边界。文件中特别载有 1992 年当时南斯拉夫联盟共和国总理米兰·帕尼奇和南斯拉夫军队总参谋长兹瓦丁·帕尼奇签署、并送交秘书长特别代表赛勒斯·万斯和联合国保护部队指挥官萨蒂什·南比亚尔将军的信和地图(见 S/1999/783 号文件)。地图明确显示两国现有边界延伸到何处,信函证实南斯拉夫联盟共和国愿意接受现有边界。随后,南斯拉夫联盟共和国代表团对其高级官员签名的真实性提出了疑问。

克罗地亚代表团团长意识到确证上述签名的真实性对于南斯拉夫联盟共和国十分重要,这样才能重开谈判,制定普雷维拉卡地区的安全安排,因此在 1999 年 7 月 29 日给南斯拉夫联盟共和国代表团团长的信中提议,下次谈判于 1999 年 9 月在萨格勒

布举行。在得到南斯拉夫代表团关于上述签名真实性的答复之前,下次谈判的日期还有待确定。

鉴于南斯拉夫联盟共和国已表示将尊重仲裁(巴丹泰)委员会的意见(见S/1999/760号文件附件),并因此承认前各共和国之间的边界在南斯拉夫社会主义联盟共和国解体后已成为新生国家之间的国际边界,所以上述信函和地图应足以排除关于边界延伸问题的任何合理疑问。不过,南斯拉夫联盟共和国在核查其前总理和总参谋长签名的真实性方面不寻常的拖延显示出它在故意躲避答复。

关于安排下一次会议日期引起的另一个实际问题是南斯拉夫代表团合法性的可能异议。如克罗地亚和联合国之间的先前通信所显示,南斯拉夫联盟两个组成单元之一的黑山政府代表,由于他们支持在两国间现有国际边界上开放边界过境点,并未列名在南斯拉夫代表团内。虽然依照克罗地亚和黑山之间的协定,Konfin 和 Debeli Brijeg 的边界过境点已开放,黑山当局从那时开始一直未列名在南斯拉夫联盟共和国代表团内。考虑到还未进行海上定界,并考虑到联盟宪法和黑山宪法对边界问题的规定,黑山代表在南斯拉夫代表团中缺席,使得任何结果的合法性成问题。此外,当国际社会由北大西洋公约组织带头干预,以阻止种族清洗,科索沃危机给联盟当局带来的后果,也不使人增加意愿去安排双边正式会议。

在我 1999 年 1 月 7 日给安全理事会主席的信(S/1999/19)中,我国政府指出,联合国普雷维拉卡观察团(联普观察团)已被“南斯拉夫联盟共和国利用,作为推迟让被占领的克罗地亚最后一部分领土充分重归版图的机制”,并警告“继续延长联普观察团的任务而不给予一种决定性的推动将是无意义的。由于尚未给予这种推动,南斯拉夫联盟共和国继续滥用联普观察团以便无限期阻挠谈判;联普观察团的驻留不再是“维持有助于谈判解决的条件”(1998 年 1 月 13 日安全理事会第 1147(1998)号决议)。在这种情况下,目前花费在联普观察团上的联合国资源,当然可以用于更有迫切需要的维持和平行动。

由于南斯拉夫联盟共和国在谈判上的记录,克罗地亚作为一个东道国,有权作为

最后的手段,充分遵照国际法所规定的权利和义务,单方面中止其对联普观察团任务的同意。在这方面我要强调克罗地亚充分承担克罗地亚共和国和南斯拉夫联盟共和国之间《关系正常化协定》(A/51/351-S/1996/744,附件)第 4 条所规定的义务。因此,即使在该情况下,克罗地亚将继续尊重联合国监测期间所建立的安全制度,直到克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国就普雷维拉卡问题达成相互协议为止。

克罗地亚重申愿意根据安全理事会各项相关决议、《关系正常化协定》第 1 和第 4 条和国际法的一般原则,就普雷维拉卡的安全问题继续进行双边谈判。此外,克罗地亚将靠促进平民的自由移动和同黑山当局的其他建立信心措施,继续致力于加强稳定,以便增加现有的正面趋势。

请协助将本信作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

伊万·西蒙诺维奇(签名)
